



МИССИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ПО ПРИГРАНИЧНОЙ ПОМОЩИ МОЛДОВЕ И УКРАИНЕ (EUBAM)

Case # 2010/EUBAM/073 – Questions and Answers

Lot # 1

#	Question	Reply
1	Указано, что объем памяти встроенного накопителя («черного ящика») должен вмещать 100000 записей. При этом возникает вопрос, что в данном случае имеется в виду под понятием «запись» (объем памяти, например);	Одна запись о месторасположении
	It is stated that internal storage memory capacity ('black box') must fit 100000 entries. This lead to questions what is meant under definition of "entry" (storage memory size for example)	One record of the location
2	Указано, что крепление должно быть магнитное, в водонепроницаемом корпусе. При этом возникает вопрос, какие требования к пылевлагозащищенности? (например IP65);	Естественно и пылевлагозащищенное крепление
	It is stated that fastener shall be magnetic, in a water-proof case. This leads to question what are the requirements for dust and water resistance (for example IP65);	Indeed, the case shall be protected from dust and water
3	Указаны максимальные габаритные размеры 200X100X30 мм. При этом требования к работе без подзарядки в течение 10-ти дней с отправкой СМС сообщения каждые 30 секунд. Просим уточнить из каких соображений родилось это требование. Возможны ли некоторые, незначительные изменения в габаритах. А также целесообразность использования СМС, в качестве основного способа обновления информации, учитывая, что передача информации посредством GPRS пакетов уменьшает объем платежей сотовому оператору;	Только уменьшение в размерах Только СМС и ССД
	The maximum dimensions are stated to be 200X100X30 mm along with the requirement to work without recharge during 10 days in SMS mode with every 30 seconds renewal period. Please clarify what is the ground for this requirement. Can there be some minor changes in dimensions. Also, is it useful to use SMS as the main way to renew the information bearing in mind that information transmission via GPRS decreases costs payable to the mobile operator?;	The dimensions in the offered product can be smaller Only SMS and CSD will be acceptable
4	Указано, что исполнение должно быть герметичное. При этом возникает вопрос, какие требования к пылевлагозащищенности? (например IP65);	Естественно и пылевлагозащищенное исполнение
	It is stated that the assembly of the mobile terminal shall be hermetically sealed. This leads to question what are the requirements for dust and water resistance (for example	Indeed, the case shall be protected from dust and water





МИССИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ПО ПРИГРАНИЧНОЙ ПОМОЩИ МОЛДОВЕ И УКРАИНЕ (EUBAM)

	IP65);	
5	Указано, что устройство питания: дистанционное, по спутниковой навигационной системе. Может быть опечатка?	Блок питания должен быть от автомобильной сети +12В или сети переменного тока 220В
	It is stated that power supply shall be distance operated through the satellite navigation system. Is that misprint?	The power supply shall be car electric circuit +12V or 220V AC
6	<ul style="list-style-type: none">• <u>Are these units to be used overtly or covertly?</u>	Covertly
7	<ul style="list-style-type: none">• <u>Hermetically Sealed Unit</u> <p>The tracking units are required to be hermetically sealed. They are also required to work off DC and AC power supplies. Must the units be chargeable while still in the hermetically sealed boxes attached to the objects or can they be taken out of the case for charging. (Obviously any connectors required on the case will impact the environmental protection)</p>	Charged when taken out
8	Must the units be chargeable while in place on the vehicle and inside the cases or will they be removed for charging?	Charged when taken out
9	<ul style="list-style-type: none">• <u>Reporting interval:</u> <p>What is the minimum or shortest period required between position reports? 30 seconds as per the battery life requirement?</p>	The unit must be able to send SMS every 30 seconds
10	<ul style="list-style-type: none">• <u>CSD support</u> <p>CSD support is required. Can you confirm that the mobile networks in the countries where these units are to be supplied support CSD.</p>	We confirm for Lot # 1
11	<ul style="list-style-type: none">• <u>Internal storage</u> <p>There is a requirement for a storage capacity of 100000 entries. This represents almost 1 year of position data as 30 second intervals. As an alternative, can this data be stored on a server to which the units report, rather than on board the device. In this way, the data is not lost should the device be stolen, damaged etc</p>	There are several records accumulated in 30 seconds, but the SMS shall be sent every 30 seconds. One SMS can send info on around 10 locations. The alternative is not acceptable, as the info is needed directly through SMS
12	<ul style="list-style-type: none">• <u>Fastener</u> <p>As an alternative, would the installation of fixed units be considered rather than the attaching of hermetically sealed units. In this way, far more control of the vehicle is available such as ignition sense, control of the vehicle on board engine manager systems etc which can be used to stop stolen vehicles.</p>	No, this is to be used covertly





МИССИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ПО ПРИГРАНИЧНОЙ ПОМОЩИ МОЛДОВЕ И УКРАИНЕ (EUBAM)

Lot # 2

#	Question	Reply
1	<ul style="list-style-type: none"> <u>Are these units to be used covertly or overtly?</u> 	Same as for Lot # 1
2	<ul style="list-style-type: none"> <u>Hermetically Sealed Unit</u> The tracking units are required to be hermetically sealed. They are also required to work off DC and AC power supplies. Must the units be chargeable while still in the hermetically sealed boxes attached to the objects or can they be taken out of the case for charging. (Obviously any connectors required on the case will impact the environmental protection) 	Same as for Lot # 1
3	Must the units be chargeable while in place on the vehicle and inside the cases or will they be removed for charging?	Same as for Lot # 1
4	<ul style="list-style-type: none"> <u>Reporting interval:</u> What is the minimum or shortest period required between position reports? 30 seconds as per the battery life requirement? 	Same as for Lot # 1
5	<ul style="list-style-type: none"> <u>Internal storage</u> There is a requirement for a storage capacity of 4000 entries. As an alternative, can this data be stored on a server to which the units report, rather than on board the device. In this way, the data is not lost should the device be stolen, damaged etc 	Same as for Lot # 1
6	<ul style="list-style-type: none"> <u>Fastener</u> As an alternative, would the installation of fixed units be considered rather than the attaching of hermetically sealed units. In this way, far more control of the vehicle is available such as ignition sense, control of the vehicle on board engine manager systems etc which can be used to stop stolen vehicles. 	Same as for Lot # 1

Other Questions

1	Are just seeking for hardware?	No, we are looking for both hardware and licensed software, for details please refer to RFQ document
2	Are you also interested in software to support your field data collection workflows?	Yes, see above question
3	Will you use a GIS (Geo-Database) to store the data?	Yes
4	Which GIS System and Database System do you intend to use?	The one which will be compatible to the hardware offered
5	What kind of data do you intend to collect?	The data on transport movement
6	Does it make sense to support your field staff with data collection forms to support their workflow in the field?	The data shall include: Positioning exact location of an object; Determination of movement speed and direction;



EUBAM является Миссией ЕС и полностью финансируется Европейским Союзом



Программа развития ООН является исполнительным партнером

13, ул. Уютная, Одесса, 65012, Украина
Тел.: +380 482 36 52 77
Факс: +380 482 36 52 78
E-mail: tenders@eubam.org
www.eubam.org



МИССИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ПО ПРИГРАНИЧНОЙ ПОМОЩИ МОЛДОВЕ И УКРАИНЕ (ЕУВАМ)

		Determination of movement duration and duration of stops of the object under control. Compiling reports in the text format on controlled object's movement, stops and situation.
7	Is it also acceptable to provide a full offline solution (without direct GSM connectivity)?	No



ЕУВАМ является Миссией ЕС и полностью финансируется Европейским Союзом



Программа развития ООН является исполнительным партнером

13, ул. Уютная, Одесса, 65012, Украина
Тел.: +380 482 36 52 77
Факс: +380 482 36 52 78
E-mail: tenders@eubam.org
www.eubam.org